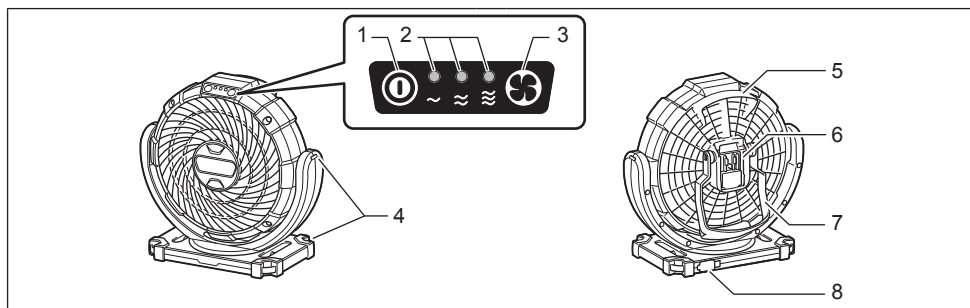


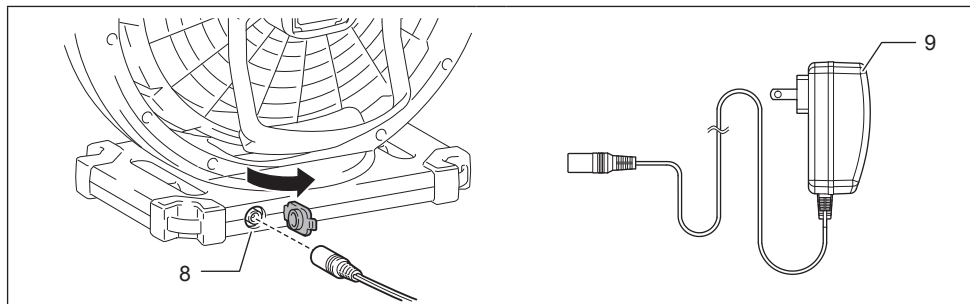
**CF100D**

EN	Cordless Fan	Instruction Manual
FR	Ventilateur Sans Fil	Manuel d'instructions
DE	Akku-Lüfter	Gebruiksaanleitung
IT	Ventilatore a batteria	Manuale di istruzioni
NL	Snoerloze ventilator	Gebruiksaanwijzing
ES	Ventilador Inalámbrico	Manual de instrucciones
PT	Ventilador a Bateria	Manual de instruções
DA	Batteridrevet ventilator	Brugervejledning
EL	Φορητός ανεμιστήρας	Εγχειρίδιο οδηγιών
TR	Akülü Fan	Kullanım kılavuzu
SV	Sladdlös fläkt	Bruksanvisning
NO	Trådløs vifte	Bruksanvisning
FI	Johdoton tuuletin	Käyttöohje
LV	Bezvadu ventilators	Lietošanas rokasgrāmata
LT	Belaidis ventiliatorius	Naudojimo instrukcija
ET	Juhtmeta puhur	Kasutusjuhend
PL	Wentylator akumulatorowy	Instrukcja obsługi
HU	Vezeték nélküli ventilátor	Használati útmutató
SK	Akumulátorový ventilátor	Návod na obsluhu
CS	Bezdrátový ventilátor	Návod k použití
SL	Brezžični ventilator	Navodila za uporabo
SQ	Ventilator me bateri	Manual udhëzimi
BG	Безжичен вентилатор	Упътване за работа
HR	Bežični ventilator	Upute za korištenje
MK	Безжичен вентилатор	Упатство за работа
SR	Бежични вентилатор	Упутство за употребу
RO	Ventilator fără fir	Manual de instrucțiuni
UK	Бездротовий вентилятор	Інструкція з експлуатації
RU	Аккумуляторный Вентилятор	Инструкция по эксплуатации
ZHCN	充电式电风扇	使用说明书
AR	مروحة لاسلكية	دليل التعليمات
FA	پنکه شارژی	دفترچه راهنما

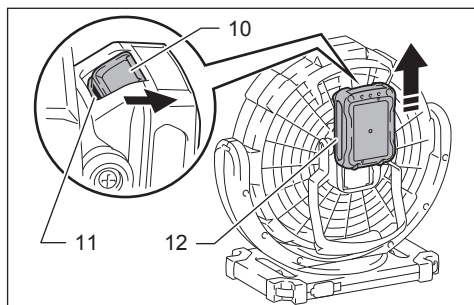




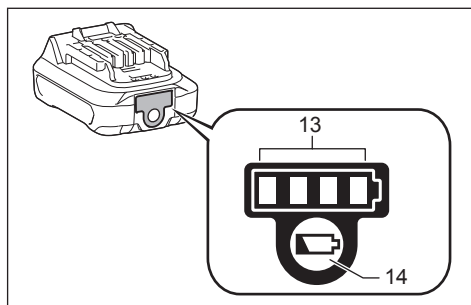
1



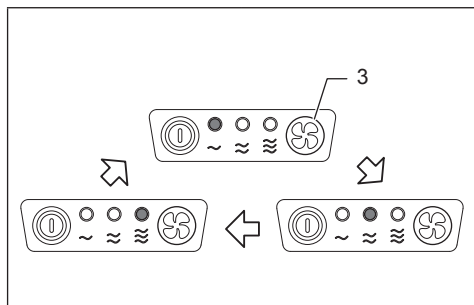
2



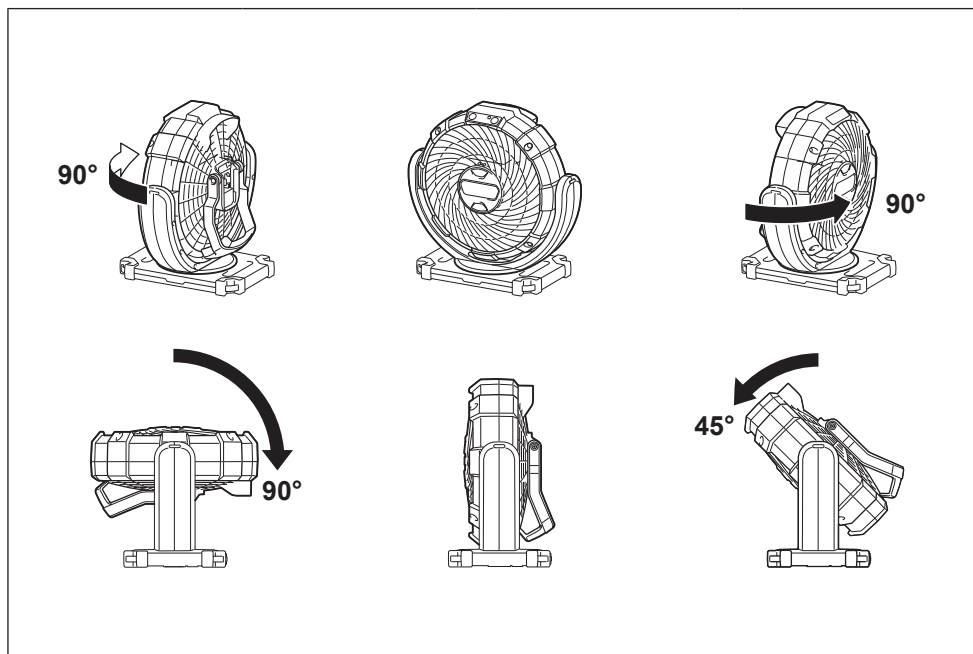
3



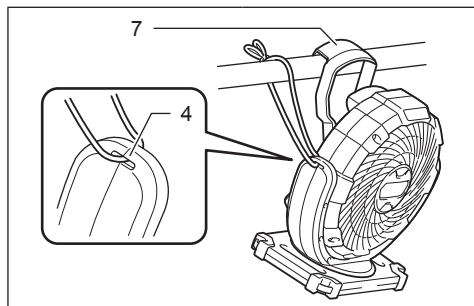
4



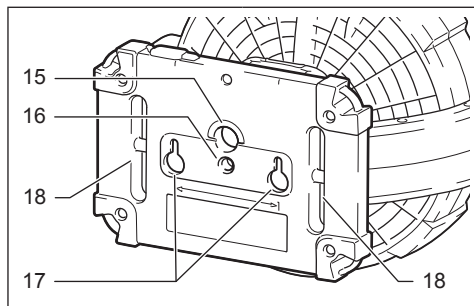
5



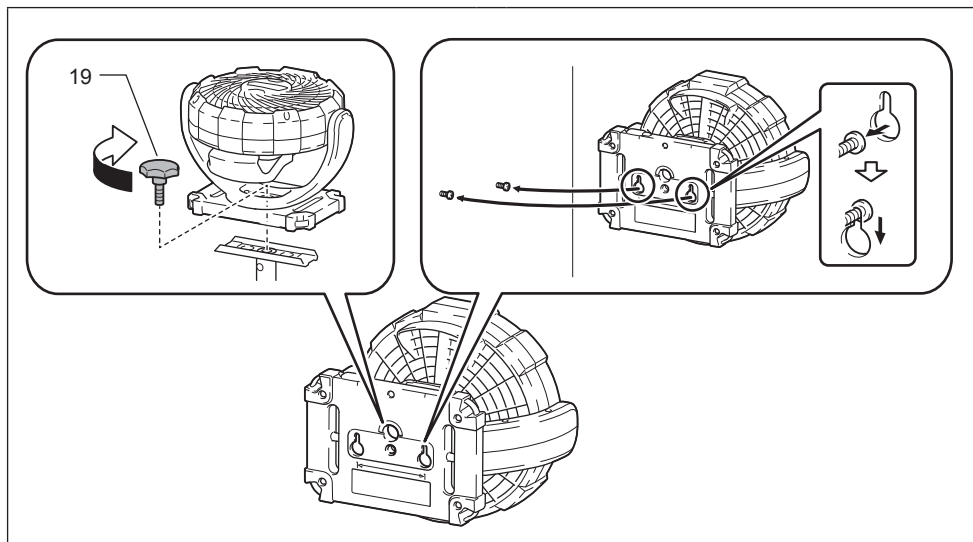
6



7



8



9

English

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervised.

To prevent serious injury, please read and understand all warnings and instructions before use.

SAVE THIS MANUAL

You will need this manual for the safety warnings and precautions, assembly, operating, inspection, maintenance and cleaning procedures, parts list. Keep this manual in a safe and dry place for future reference.

WARNING AND SAFETY RULES

IMPORTANT

SAFETY INSTRUCTION

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.

WARNING- To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. Do not expose to rain. Store indoors.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
3. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
4. Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
5. Do not handle the appliance with wet hands.
6. Do not put any object into openings.
7. Keep hair, loose clothing, finger and all parts of body away from openings and moving parts.
8. Turn off all controls before removing the battery.
9. Use only the AC adaptor or charger supplied by the manufacturer. Accessories that may be suitable for one cordless fan may become hazardous when used on others.
10. Do not charge the battery outdoors.
11. Do not expose to fire or high temperatures.
12. Do not use near open flames, glowing embers or explosive atmospheres, such as in presence of flammable liquids, gases or dust. Cordless fans create sparks which may ignite the dust or fumes.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This appliance is intended for household use.

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Stop operation immediately if you notice any abnormal.
3. If you drop or strike the fan, check it carefully for cracks or damage before operation.
4. Do not bring it close to stoves or other heat sources.
5. Do not use if broken, bent, cracked or damaged parts are present. Any cordless fan that appears damaged in any way or operates abnormally must be removed from service immediately. Inspect before each operation.
6. Do not leave cordless fan energized and unattended.
7. Don't abuse the AC adaptor. Never use the adaptor cord to carry the fans or pull the plug out from an outlet. Keep the AC adaptor away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Replace damaged adaptor immediately. Damaged adaptor may increase the risk of electric shock.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CORDLESS FAN USE AND CARE

1. Use the correct cordless fan for your application. Do not use the fan for a purpose for which it is not intended.
2. The cordless fan can work by AC adaptor supplied or **10.8 V / 10.8 V–12 V max Li-ion** battery cartridge that was provided by Makita. Use of any other batteries may create a risk of fire. Recharge batteries only with the specified charger.
3. Store idle cordless fan out of reach of children and other untrained persons.
4. Disconnect battery cartridge or the AC adaptor from the power source before storing the fan. Such preventive safety measures may reduce the risk of starting the fan accidentally. Always unplug the fan from its electrical outlet before performing any inspection, maintenance, or cleaning procedures.
5. When battery cartridge is not in use, keep it away from other metal objects. Shortening the battery terminals together may cause sparks, burns or a fire.
6. Unplug unit and allow it to cool before attempting any cleaning or maintenance.

SERVICE

1. Cordless fan service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
2. When servicing a cordless fan, use only identical replacement parts. Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.

SYMBOLS

The following are symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- Only for EU countries.



Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!

In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SPECIFICATIONS

Battery cartridge		Makita 10.8 V / 10.8 V–12 V max Li-ion rechargeable battery
AC adaptor		Input: 100–240V, 50/60 Hz, 0.6 A max; Output: 12 V 1.5 A
Dimension (L x W x H)	Without battery	148 mm x 260 mm x 252 mm
	With BL1015/BL1016/BL1020B/ BL1021B battery	149 mm x 260 mm x 252 mm
	With BL1040B/BL1041B battery	168 mm x 260 mm x 252 mm
Net weight		1.2–1.4 kg

- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

BATTERY RUNNING TIME

Only refers to the following types of battery provided by Makita.

The estimated running time of full charged battery is showing below:

Air speed	Battery		
	BL1015 BL1016	BL1020B BL1021B	BL1040B BL1041B
High	Approx. 105 mins	Approx. 135 mins	Approx. 275 mins
Medium	Approx. 145 mins	Approx. 190 mins	Approx. 380 mins
Low	Approx. 240 mins	Approx. 315 mins	Approx. 630 mins

PARTS DESCRIPTION (Fig. 1–5, Fig. 7–9)

- | | | |
|------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| 1. Power switch button | 2. Speed indicator | 3. Speed change button |
| 4. Strap hole | 5. Handle | 6. Battery slot |
| 7. Hook | 8. 12V DC socket | 9. AC adapter |
| 10. Button | 11. Red indicator | 12. Battery cartridge |
| 13. Indicator lamp | 14. Check button | 15. Screw hole A (5/8"-11 UNC) |
| 16. Screw hole B | 17. Hole for wall mounting | 18. Slit for hooking |
| 19. Thumb screw | | |

HOW TO OPERATE THE UNIT



WARNING

- Do not allow familiarity with tools to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.
- Do not use any batteries, attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this tool. The use of batteries, attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.
- Do not handle the cord and battery with wet or greasy hand.
- Never use the cordless fan when the cord or plug is damaged.
- Do not leave the AC adapter disconnected from the cordless fan while the power is supplied from the mains. Small children may put the live plug in their mouth and cause injury.
- When inserting/removing the battery or plugging/unplugging the AC adapter, always place the cordless fan on a flat and stable surface.

This fan is equipped with a 3-speed control using the speed switch. Power supply can be with AC adaptor or battery cartridge (OPTIONAL ACCESSORIES).

USING AC ADAPTOR

Insert the 12V DC plug of AC adaptor into the 12V DC socket (**Fig. 2**), and then plug the AC pins into a main power supply. Make sure that the voltage rating of the main power supply corresponds with that of the adaptor.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

After the AC adaptor is connected, the cordless fan may take 3–5 seconds to start.

The adaptor might creak while using it for the power supply. This doesn't affect normal use.

The supplied AC adapter does not charge the battery inserted to the cordless fan.

USING BATTERY CARTRIDGE

IN ORDER TO ENSURE THE BATTERY MAXIMUM PERFORMANCE, IT IS RECOMMENDED THAT THE BATTERY CARTRIDGE SHOULD BE CHARGED BEFORE BEING USED FOR THE FIRST TIME.

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns or even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not shorten the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.

- The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
- Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

 **CAUTION: Only use genuine Makita batteries.**

Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life:

- Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery cartridge.
Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C–40°C (50°F–104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

Installing or removing of battery cartridge (Fig. 3)

Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button (10). Make sure to hold the cordless fan when sliding out the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator (11) on the upper side of the button, it is not locked completely. Install it fully until the red indicator (11) can not be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

Do not use force when installing the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

To operate the cordless fan using battery cartridge, please refer to the instruction of AC adaptor.

Indicating the remaining battery capacity (Fig. 4)

Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button (14) on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps (13) light up for few seconds.

Indicator lamps		Remaining capacity
 Lighted	 Off	
		75% to 100%
		50% to 75%
		25% to 50%
		0% to 25%

- NOTE:**
- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.
 - The overdischarge protection for the battery will work when the battery capacity becomes low. In this case, cordless fan stops automatically. If the cordless fan does not operate even when the switch is operated, remove the battery from the tool and charge the battery.

Starting / stopping the fan (Fig. 1)

Push the power switch button (1) to turn on the fan. Push the power switch button again to turn off the fan.

Changing wind speed (Fig. 5)

Push the speed change button (3) while the fan is running. The wind speed increases every time you push the button. The wind speed will return to the lowest speed when running in the highest speed.

The cordless fan will start in the same speed as the previous setting.

Adjusting fan head angle (Fig. 6)

The angle of the fan head can be adjusted. The range of motion in the fan head is as shown in the figure.

NOTE:

- Do not turn the fan head further than its range of motion.

Hanging the fan (Fig. 7)

Use hook on the handle to hang the cordless fan on a pole or other usable places. To prevent the cordless fan accidentally dropped, attach a strap using the strap hole (4) and secure it.



CAUTION:

- Never hook the cordless fan at high locations or on the surfaces where the tool may lose the balance and fall.
- For hanging the cordless fan, use a hard material such as a metal pole. The diameter of the hooking pole should be smaller than 24 mm and can withstand 5.6 kg. Do not hang the cordless fan higher than 2.3 m.

Mounting on a tripod (Fig. 8, Fig. 9)

The cordless fan can be mounted on some Makita tripods.

When using the tripod with the threaded shaft 5/8"-11 UNC, mount the cordless fan using the screw hole A (15).

When using the tripod for Makita work light, mount the cordless fan by fixing the thumb screw (19) into the screw hole B (16).

Mounting on a wall (Fig. 8, Fig. 9)

Prepare two screws and fix them on the wall as shown in the figure. Hang the cordless fan using the wall mounting holes (17).



CAUTION:

- When hanging on the wall, unplug and remove battery from the cordless fan.
- Carefully choose a stable wall for mounting the cordless fan. Make sure that the cordless fan is securely hooked on the wall.
- Always remove the cordless fan from the wall when installing/removing the battery. Otherwise the cordless fan may fall off and cause an injury.
- This fan is intended to be mounted at high level and has to be installed so that the blades are more than 2.3 m above the floor or windows.

MAINTENANCE



WARNING

- When servicing, ask Makita authorized service centers and with only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- To avoid serious personal injury, always remove the AC adaptor or battery cartridge from the unit when cleaning or performing any maintenance.
- Allow the cordless fan to cool completely before performing any inspection, maintenance, cleaning procedures or storage.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. After the portable fan cooled, use clean clothes to remove dirt, dust, oil, grease etc.



WARNING

- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils etc., contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.
- All parts should be replaced at an Authorized Service Center.

STORAGE

To prevent fire or burning, allow the portable fan to cool down completely before you store it.

Do not store the discharged battery for long periods, as it can shorten its service life.

For technical questions, please contact sales agent.

Français

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances requises, s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils en comprennent les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.

Afin d'éviter toute blessure grave, vous devez lire et comprendre tous les avertissements et instructions avant l'utilisation.

CONSERVEZ CE MANUEL

Vous aurez besoin de ce manuel en ce qui a trait aux consignes de sécurité et précautions, au montage, à l'utilisation, aux procédures d'inspection, d'entretien et de nettoyage, et à la liste des pièces. Gardez ce manuel dans un emplacement sûr et sec pour consultation ultérieure.

AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IMPORTANT

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, certaines précautions élémentaires doivent toujours être prises, dont les suivantes :

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.

AVERTISSEMENT – Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

1. Ne pas exposer à la pluie. Ranger à l'intérieur.
2. Ne pas permettre l'utilisation comme jouet. Une attention particulière est requise lors de l'utilisation par ou près des enfants.
3. Utiliser exclusivement de la façon décrite dans ce manuel. Utiliser uniquement les pièces recommandées par le fabricant.
4. Ne pas utiliser avec une batterie endommagée. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou s'il a été échappé, endommagé, laissé dehors ou échappé dans l'eau, l'envoyer à un centre de service après-vente.
5. Ne pas manier l'appareil avec les mains mouillées.
6. Ne mettre aucun objet dans les ouvertures.
7. Garder les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures et des pièces en mouvement.
8. Désactiver toutes les commandes avant de retirer la batterie.
9. Utiliser uniquement l'adaptateur secteur ou le chargeur fourni par le fabricant. Les accessoires adéquats pour un ventilateur sans fil donné peuvent présenter un danger s'ils sont utilisés sur d'autres ventilateurs.
10. Ne pas charger les batteries à l'extérieur.
11. Ne pas exposer au feu ou à des températures élevées.
12. Ne pas utiliser près de flammes nues, de braises vives ou d'atmosphères explosives telles que celles qui contiennent des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les ventilateurs sans fil produisent des étincelles qui peuvent allumer les poussières ou émanations.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Cet appareil est conçu pour un usage domestique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et celui du chargeur avant l'utilisation.
2. Cessez immédiatement l'utilisation en cas d'anomalie.
3. Si vous échappez ou heurtez le ventilateur, vérifiez soigneusement l'absence de fissures ou de dommages avant de poursuivre son utilisation.
4. Ne pas le placer près d'un poêle ou autre source de chaleur.
5. Ne pas l'utiliser s'il est cassé, plié ou fissuré, ou si des pièces sont endommagées. Tout ventilateur sans fil qui présente des signes d'endommagement ou de fonctionnement anormal doit être immédiatement mis hors service. Inspectez l'appareil avant chaque utilisation.

6. Ne pas laisser le ventilateur sans fil sous tension lorsqu'il est sans surveillance.
7. Ne pas maltraiter l'adaptateur secteur. Ne jamais utiliser le cordon de l'adaptateur pour transporter le ventilateur, ni tirer sur le cordon au lieu de la fiche pour la débrancher de la prise de courant. Gardez l'adaptateur secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces en mouvement. Remplacez immédiatement l'adaptateur s'il est endommagé. Le risque de choc électrique peut être plus élevé avec un adaptateur endommagé.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

UTILISATION ET ENTRETIEN DU VENTILATEUR SANS FIL

1. Utilisez un ventilateur sans fil bien adapté au type d'usage que vous en ferez. Ne pas utiliser le ventilateur pour un usage pour lequel il n'a pas été conçu.
2. Le ventilateur sans fil peut fonctionner avec l'adaptateur secteur fourni ou la batterie **lithium-ion 10,8 V / 10,8 V–12 V max** fournie par Makita. L'utilisation de tout autre type de batterie comporte un risque d'incendie. Rechargez les batteries uniquement avec le chargeur spécifié.
3. Après l'utilisation, rangez le ventilateur sans fil hors de portée des enfants et des personnes non familières avec son utilisation.
4. Retirez la batterie ou débranchez l'adaptateur secteur de la source d'alimentation avant de ranger le ventilateur. Ces mesures préventives peuvent réduire le risque de démarrage accidentel du ventilateur. Débranchez toujours le ventilateur de la prise de courant avant de procéder à son inspection, à sa maintenance ou à son nettoyage.
5. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, gardez-la à l'écart des autres objets métalliques. Un court-circuit des bornes de batterie peut produire des étincelles, causer des blessures ou provoquer un incendie.
6. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant d'en faire le nettoyage ou la maintenance.

RÉPARATION

1. La réparation du ventilateur sans fil ne doit être effectuée que par un personnel qualifié. L'exécution de la réparation ou de la maintenance par un personnel non qualifié comporte un risque de blessure.
2. Pour réparer un ventilateur sans fil, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces originales. L'utilisation de pièces non autorisées ou l'ignorance des instructions de maintenance peuvent comporter un risque de choc électrique ou de blessure.

SYMBOLES

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous. Vous devez en avoir compris le sens avant l'utilisation.



- Veuillez lire le manuel d'instructions.



Cd
Ni-MH
Li-ion

- Uniquement pour les pays de l'UE.

Ne pas jeter les appareils électriques ou leur batterie avec les déchets ménagers !

Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à la directive européenne relative aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et accumulateurs et à leur transposition dans la législation nationale, les équipements électriques, les piles et assemblages en batterie qui ont atteint la fin de leur durée de service doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

SPÉCIFICATIONS

Batterie		Batterie rechargeable au lithium-ion 10,8 V / 10,8 V–12 V max Makita
Adaptateur secteur		Entrée : 100–240 V, 50/60 Hz, 0,6 A max ; Sortie : 12 V 1,5 A
Dimension (Long. x Larg. x H)	Sans batterie	148 mm x 260 mm x 252 mm
	Avec batterie BL1015/BL1016/ BL1020B/BL1021B	149 mm x 260 mm x 252 mm
	Avec batterie BL1040B/BL1041B	168 mm x 260 mm x 252 mm
Poids net		1,2–1,4 kg

- Le poids peut être différent selon les accessoires, notamment la batterie. Les associations la plus légère et la plus lourde, conformément à la procédure EPTA 01/2014, sont indiquées dans le tableau.

TEMPS DE FONCTIONNEMENT DE LA BATTERIE

S'applique uniquement aux types suivants de batteries fournies par Makita.
L'estimation du temps de fonctionnement d'une batterie pleinement chargée est indiquée ci-dessous :

Vitesse de l'air	Batterie		
	BL1015 BL1016	BL1020B BL1021B	BL1040B BL1041B
Élevée	Environ 105 min	Environ 135 min	Environ 275 min
Moyenne	Environ 145 min	Environ 190 min	Environ 380 min
Basse	Environ 240 min	Environ 315 min	Environ 630 min

DESCRIPTION DES PIÈCES (Fig. 1–5, Fig. 7–9)

1. Interrupteur d'alimentation

4. Trou de sangle

7. Crochet

10. Bouton

13. Témoïn

16. Trou de vis B

19. Vis papillon
2. Indicateur de vitesse

5. Poignée

8. Prise 12 V CC

11. Indicateur rouge

14. Bouton de vérification

17. Trou pour montage mural
3. Bouton de changement de vitesse

6. Emplacement de la batterie

9. Adaptateur secteur

12. Batterie

15. Trou de vis A (5/8"-11 UNC)

18. Fente d'accrochage

UTILISATION DE L'APPAREIL

 AVERTISSEMENT

- Demeurez prudent même si vous êtes familier avec les outils. N'oubliez pas qu'une fraction de seconde d'inattention suffit pour entraîner une grave blessure.
- N'utilisez pas de batteries, de pièces ou d'accessoires non recommandés par le fabricant de cet appareil. L'utilisation de batteries, de pièces ou d'accessoires non recommandés peut entraîner de graves blessures.
- Ne pas manier le cordon et la batterie avec des mains mouillées ou grasses.
- Ne jamais utiliser le ventilateur sans fil lorsque la fiche ou le cordon est détérioré.
- Ne pas laisser l'adaptateur secteur débranché du ventilateur sans fil lorsque l'énergie provient du secteur. Les enfants en bas âge peuvent insérer dans leur bouche la fiche sous tension et se blesser.
- Lors de l'insertion ou du retrait de la batterie, ou du branchement/débranchement de l'adaptateur secteur, placez toujours le ventilateur sans fil sur une surface plane et stable.

Ce ventilateur est doté d'une commande à 3 vitesses contrôlée par un commutateur de vitesse. L'appareil peut être alimenté par l'adaptateur secteur ou la batterie (ACCESSOIRES EN OPTION).

UTILISATION DE L'ADAPTATEUR SECTEUR

Insérez la fiche 12 V CC de l'adaptateur secteur dans la prise 12 V CC (**Fig. 2**), puis branchez les broches CA dans l'alimentation principale. Assurez-vous que la tension nominale de l'alimentation principale correspond à celle de l'adaptateur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Après le branchement de l'adaptateur secteur, le ventilateur sans fil peut prendre de 3 à 5 secondes pour démarrer. Il se peut que l'adaptateur grince pendant son utilisation comme source d'alimentation. Cela n'affecte pas son fonctionnement normal.

L'adaptateur secteur fourni ne charge pas la batterie insérée dans le ventilateur sans fil.

UTILISATION DE LA BATTERIE

POUR OBTENIR DE LA BATTERIE DES PERFORMANCES OPTIMALES, IL EST CONSEILLÉ DE LA CHARGER AVANT SA PREMIÈRE UTILISATION.

1. Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie et (3) le produit alimenté par la batterie.
2. Ne pas démonter la batterie.
3. Si l'autonomie de la batterie devient très courte, cessez immédiatement l'utilisation. Autrement il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si de l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Autrement il y a risque de perte de la vue.
5. Ne pas court-circuiter la batterie :
 - (1) Ne pas toucher les bornes avec un objet conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un contenant avec d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.
 - (3) Ne pas exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.Le court-circuit de la batterie peut causer un fort débit de courant, une surchauffe, d'éventuelles brûlures, voire une panne.
6. Ne pas ranger l'outil et la batterie dans les emplacements où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C.
7. Ne pas jeter la batterie au feu même si elle est gravement endommagée ou complètement usée. La batterie risquerait d'éclater et de s'enflammer.
8. Évitez d'échapper ou de heurter la batterie.
9. Ne pas utiliser la batterie si elle est endommagée.
10. Ne jamais recharger une batterie complètement chargée. La surcharge de la batterie réduit sa durée de service.
11. Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation concernant les marchandises dangereuses. Pour les transports commerciaux effectués par exemple par des transitaires tiers ou des expéditeurs, les exigences particulières apposées sur l'emballage et l'étiquetage doivent être respectées. Pour préparer l'article à expédier, il est nécessaire de consulter un expert en matières dangereuses. Les éventuelles réglementations nationales plus détaillées doivent également être respectées. Protéger les contacts ouverts ou les recouvrir de ruban, et emballer la batterie de sorte qu'elle soit immobile dans l'emballage.
12. Conformez-vous aux réglementations locales relatives à la mise au rebut des batteries.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



ATTENTION : Utilisez uniquement des batteries authentiques Makita.

L'utilisation de batteries autres que des batteries authentiques Makita ou de batteries qui ont été modifiées risque d'explosion de la batterie entraînant un incendie, des blessures et des dommages. Ceci annulera de plus la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

Conseils pour assurer la durée de service optimale de la batterie :

1. Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Lorsque vous constatez une baisse de puissance, vous devez toujours éteindre l'outil et charger la batterie.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie à la température ambiante intérieure d'une pièce, sur une plage de 10 °C à 40 °C. Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
4. Chargez la batterie si vous ne l'avez pas utilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).

Pose ou retrait de la batterie (Fig. 3)

Mettez toujours l'outil hors tension avant de poser ou de retirer la batterie.

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'appareil tout en actionnant le bouton (10). Veillez à tenir le ventilateur sans fil lorsque vous extrayez la batterie.

Pour poser la batterie, alignez sa languette sur la rainure à l'intérieur du carter, et faites-la glisser en place.

Insérez-la toujours à fond, jusqu'à ce qu'elle se mette en place avec un léger déclic. Si l'indicateur rouge (11) sur le côté supérieur du bouton est visible, c'est que la batterie n'est pas totalement verrouillée. Insérez-la complètement jusqu'à ce que l'indicateur rouge (11) ne soit plus visible. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'outil, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous.

Ne forcez pas pour poser la batterie. Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

Pour utiliser le ventilateur sans fil avec la batterie, reportez-vous aux instructions de l'adaptateur secteur.

Affichage de la charge restante de la batterie (Fig. 4)
Seulement pour les batteries dotées de l'indicateur

Appuyez sur le bouton de vérification (14) situé sur la batterie pour afficher la charge restante de la batterie. Les témoins (13) s'allument pendant quelques secondes.

Témoins		Capacité restante
 Allumé	 Arrêt	
		75% à 100%
		50% à 75%
		25% à 50%
		0% à 25%

NOTE :

- Suivant les conditions d'utilisation et la température ambiante, il se peut que la capacité restante indiquée par le témoin soit légèrement différente de la charge réelle.
- La protection contre les décharges accélérées de la batterie fonctionne lorsque la capacité de la batterie est basse. Dans ce cas, le ventilateur sans fil s'arrête automatiquement. Si le ventilateur sans fil ne fonctionne pas même lorsque l'interrupteur est actionné, retirez la batterie de l'appareil et chargez-la.

Démarrage / arrêt du ventilateur (Fig. 1)

Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (1) pour allumer le ventilateur. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur d'alimentation pour le mettre hors tension.

Changement de la vitesse de ventilation (Fig. 5)

Appuyez sur le bouton de changement de vitesse (3) lorsque le ventilateur fonctionne. La vitesse de ventilation augmente chaque fois que vous actionnez le bouton. La vitesse de ventilation qui suit la vitesse la plus élevée est la vitesse la plus basse.

Le ventilateur sans fil démarre à la même vitesse que la dernière sélectionnée.

Réglage de l'angle de la tête du ventilateur (Fig. 6)

Il est possible de régler l'angle de la tête du ventilateur. L'amplitude de mouvement de la tête du ventilateur est illustrée dans la figure.

NOTE :

- Ne faites pas tourner la tête du ventilateur au-delà de son amplitude de mouvement.

Suspension du ventilateur (Fig. 7)

Utilisez le crochet présent sur la poignée pour suspendre le ventilateur sans fil sur un mât ou d'autres lieux utilisables. Pour éviter toute chute accidentelle du ventilateur sans fil, attachez une sangle en utilisant le trou de sangle (4) et fixez-la.

 ATTENTION :

- Ne jamais accrocher le ventilateur sans fil à un emplacement élevé ou sur des surfaces où l'appareil peut perdre l'équilibre et tomber.
- Pour suspendre le ventilateur sans fil, utilisez un matériau dur tel qu'un mât métallique. Le diamètre du mât d'accrochage doit être inférieur à 24 mm et doit pouvoir supporter jusqu'à 5,6 kg. N'accrochez pas le ventilateur sans fil à une hauteur supérieure à 2,3 m.

Montage sur trépied (Fig. 8, Fig. 9)

Le ventilateur sans fil peut être monté sur certains trépieds Makita.

Lorsque vous utilisez le trépied avec la tige fileté 5/8"-11 UNC, montez le ventilateur sans fil à l'aide du trou de vis A (15).

Lorsque vous utilisez le trépied de la lampe de travail Makita, montez le ventilateur sans fil en fixant la vis papillon (19) dans le trou de vis B (16).

Montage mural (Fig. 8, Fig. 9)

Préparez deux vis et fixez-les sur le mur comme l'illustre la figure. Suspendez le ventilateur sans fil à l'aide des trous pour montage mural (17).

ATTENTION :

- En cas de suspension murale, débranchez et retirez la batterie du ventilateur sans fil.
- Choisissez soigneusement un mur stable pour le montage du ventilateur sans fil. Veillez à ce que le ventilateur sans fil soit bien fixé au mur.
- Retirez toujours le ventilateur sans fil du mur lorsque vous installez/retirez la batterie. Sinon, le ventilateur pourrait chuter et provoquer une blessure.
- Ce ventilateur est conçu pour être monté à une hauteur élevée et il doit être installé de sorte que les pales soient situées à plus de 2,3 m au-dessus du sol ou des fenêtres.

MAINTENANCE

AVERTISSEMENT

- Pour les réparations, faites appel à un centre de service après-vente agréé Makita ; celui-ci réparera l'appareil avec des pièces de rechange identiques aux pièces originales. L'utilisation de toute autre pièce peut être dangereuse ou endommager l'appareil.
- Pour éviter de subir une blessure grave, vous devez toujours débrancher l'adaptateur secteur ou retirer la batterie de l'appareil avant d'effectuer son nettoyage ou sa maintenance.
- Laissez le ventilateur sans fil se refroidir totalement avant de procéder à son inspection, sa maintenance, son nettoyage ou son rangement.

MAINTENANCE GÉNÉRALE

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques peuvent être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Une fois le ventilateur portable refroidi, utilisez un chiffon propre pour enlever les saletés, les poussières, les taches d'huile ou de graisse, etc.

AVERTISSEMENT

- Ne laissez jamais les pièces en plastique entrer en contact avec des substances telles que le liquide de frein, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui comporte un risque de blessure grave.
- Toutes les pièces doivent être remplacées dans un centre de service après-vente agréé.

RANGEMENT

Pour éviter les incendies et brûlures, laissez refroidir complètement le ventilateur portable avant de le ranger. Ne pas ranger trop longtemps une batterie déchargée, car cela peut réduire sa durée de service.

Pour toute question de nature technique, veuillez contacter l'agent de vente.

Deutsch

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Um ernsthafte Verletzungen zu verhüten, lesen und verstehen Sie bitte alle Warnungen und Anweisungen vor Gebrauch.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

Sie benötigen diese Anleitung für die Sicherheitswarnungen und Vorsichtsmaßnahmen, für die Verfahren zu Montage, Betrieb, Überprüfung, Wartung und Reinigung sowie die Teileliste. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme an einem sicheren und trockenen Ort auf.

WARNUNG UND SICHERHEITSREGELN

WICHTIG

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bei der Verwendung eines Elektrogerätes sind grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen, einschließlich der folgenden, stets zu beachten:

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN VOR DER BENUTZUNG DIESES GERÄTES.

WARNUNG – Zur Reduzierung von Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr:

1. Das Gerät keinem Regen aussetzen. In Innenräumen aufbewahren.
2. Das Gerät darf nicht als Spielzeug benutzt werden. Wenn das Gerät von Kindern oder in deren Nähe benutzt wird, ist besondere Vorsicht geboten.
3. Nur gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung benutzen. Nur vom Hersteller empfohlene Zusatzvorrichtungen verwenden.
4. Nicht mit beschädigtem Akku benutzen. Falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen, beschädigt, im Freien liegen gelassen wurde oder ins Wasser gefallen ist, bringen Sie es zu einer Kundendienststelle.
5. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
6. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen.
7. Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
8. Schalten Sie sämtliche Bedienelemente aus, bevor Sie den Akku abnehmen.
9. Benutzen Sie nur das vom Hersteller gelieferte Netzgerät oder Ladegerät. Zubehör, das für einen bestimmten Akku-Lüfter geeignet sein mag, kann bei Verwendung mit anderen zur Gefahrenquelle werden.
10. Laden Sie den Akku nicht im Freien.
11. Nicht Feuer oder hohen Temperaturen aussetzen.
12. Nicht in der Nähe von offenen Flammen, glimmender Asche oder explosiven Stoffen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub, benutzen. Akku-Lüfter erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

Dieses Gerät ist für Haushaltsgebrauch vorgesehen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung und die Gebrauchsanleitung des Ladegerätes vor der Benutzung durch.
2. Brechen Sie den Betrieb sofort ab, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken.
3. Falls Sie den Ventilator fallen lassen oder anstoßen, überprüfen Sie ihn vor der Benutzung sorgfältig auf Risse oder Beschädigung.
4. Bringen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Öfen oder anderen Wärmequellen.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt, verbogen oder gesprungen ist, oder wenn beschädigte Teile vorhanden sind. Ein Akku-Lüfter, der in irgendeiner Weise beschädigt zu sein scheint oder unnormal arbeitet, muss sofort außer Betrieb gesetzt werden. Vor jedem Betrieb überprüfen.

6. Lassen Sie den Akku-Lüfter nicht eingeschaltet und unbeaufsichtigt.
7. Missbrauchen Sie das Netzgerät nicht. Benutzen Sie das Netzgerätekabel niemals, um den Ventilator zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Netzgerät von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Ersetzen Sie ein beschädigtes Netzgerät unverzüglich. Ein beschädigtes Netzgerät erhöht die Stromschlaggefahr.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

BENUTZUNG UND PFLEGE DES AKKU-LÜFTERS

1. Verwenden Sie den korrekten Akku-Lüfter für Ihre Anwendung. Benutzen Sie den Lüfter nicht für fremde Zwecke.
2. Der Akku-Lüfter kann mit dem mitgelieferten Netzgerät oder dem von Makita vorgesehenen **Lithium-Ionen-Akku von 10,8 V / 10,8 V – 12 V max.** betrieben werden. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Brandgefahr. Laden Sie Akkus nur mit dem vorgeschriebenen Ladegerät auf.
3. Lagern Sie den Akku-Lüfter außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen ungeschulten Personen.
4. Nehmen Sie den Akku ab, oder trennen Sie das Netzgerät von der Stromquelle, bevor Sie den Ventilator lagern. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen können die Gefahr eines versehentlichen Einschaltens des Ventilators reduzieren. Trennen Sie den Ventilator stets von der Netzsteckdose, bevor Sie Überprüfungen, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
5. Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen fern. Kurzschließen der Akkukontakte kann Funken, Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
6. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

WARTUNG

1. Die Wartung des Akku-Lüfters darf nur von qualifiziertem Wartungspersonal durchgeführt werden. Werden Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten von unqualifiziertem Personal durchgeführt, besteht Verletzungsgefahr.
2. Verwenden Sie zum Warten eines Akku-Lüfters nur identische Ersatzteile. Bei Gebrauch von unerlaubten Teilen oder Missachtung von Wartungsanweisungen besteht Stromschlag- oder Verletzungsgefahr.

SYMBOLS

Die folgenden Symbole werden für das Gerät verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



- Bedienungsanleitung lesen.



- Nur für EG-Länder.



Werfen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht in den Hausmüll!

Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien, Akkus sowie verbrauchte Batterien und Akkus und ihre Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte und Batterien bzw. Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

Akku		Wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku von 10,8 V / 10,8 V – 12 V max. von Makita
Netzgerät		Eingang: 100 – 240 V, 50/60 Hz, 0,6 A max.; Ausgang: 12 V, 1,5 A
Abmessungen (L x B x H)	ohne Akku	148 mm x 260 mm x 252 mm
	mit Akku BL1015/BL1016/ BL1020B/BL1021B	149 mm x 260 mm x 252 mm
	mit Akku BL1040B/BL1041B	168 mm x 260 mm x 252 mm
Nettogewicht		1,2 – 1,4 kg

- Das Gewicht kann abhängig von dem Aufsatz (den Aufsätzen), einschließlich des Akkus, unterschiedlich sein. Die leichteste und die schwerste Kombination, gemäß dem EPTA-Verfahren 01/2014, sind in der Tabelle angegeben.

AKKU-BETRIEBSZEIT

Bezieht sich nur auf die folgenden Akkutypen von Makita.

Die geschätzte Betriebszeit eines voll aufgeladenen Akkus ist unten angegeben:

Windgeschwindigkeit	Akku		
	BL1015 BL1016	BL1020B BL1021B	BL1040B BL1041B
Hoch	ca. 105 Minuten	ca. 135 Minuten	ca. 275 Minuten
Mittel	ca. 145 Minuten	ca. 190 Minuten	ca. 380 Minuten
Niedrig	ca. 240 Minuten	ca. 315 Minuten	ca. 630 Minuten

BESCHREIBUNG DER TEILE (Abb. 1 – 5, Abb. 7 – 9)

- | | | |
|---------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| 1. Ein-Aus-Taste | 2. Drehzahlanzeige | 3. Drehzahl-Umschalttaste |
| 4. Riemenöse | 5. Handgriff | 6. Akkufach |
| 7. Aufhänger | 8. 12-V-Gleichstrombuchse | 9. Netzgerät |
| 10. Knopf | 11. Rote Anzeige | 12. Akku |
| 13. Anzeigelampe | 14. Prüftaste | 15. Schraubenloch A (5/8"-11 UNC) |
| 16. Schraubenloch B | 17. Loch für Wandmontage | 18. Schlitz zum Einhängen |
| 19. Rändelschraube | | |

BEDIENUNG DES GERÄTES



WARNUNG

- Lassen Sie sich nicht durch Vertrautheit mit Werkzeugen zu Sorglosigkeit verleiten. Bedenken Sie, dass ein Sekundenbruchteil ausreichend ist, um ernsthafte Verletzungen zuzuführen.
- Benutzen Sie keine Akkus, Vorrichtungen oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller dieses Werkzeugs empfohlen sind. Der Gebrauch von nicht empfohlenen Akkus, Vorrichtungen oder Zubehörteilen kann zu schweren Personenschäden führen.
- Fassen Sie das Kabel und den Akku nicht mit nassen oder fettigen Händen an.
- Benutzen Sie den Akku-Lüfter niemals, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Lassen Sie das Netzgerät nicht vom Akku-Lüfter abgetrennt, während dieser mit Netzstrom versorgt wird. Es könnte zu Verletzungen kommen, falls kleine Kinder den Strom führenden Stecker in den Mund stecken.
- Wenn Sie den Akku einsetzen/abnehmen oder das Netzgerät anschließen/abtrennen, stellen Sie den Akku-Lüfter immer auf eine ebene und stabile Oberfläche.

Dieser Lüfter ist mit einem 3-Stufen-Regler ausgestattet, der die Drehzahl-Umschalttaste verwendet. Die Stromversorgung kann über Netzgerät oder Akku (SONDERZUBEHÖR) erfolgen.

BENUTZUNG DES NETZGERÄTES

Stecken Sie den 12-V-Gleichstromstecker des Netzgerätes in die 12-V-Gleichstrombuchse (**Abb. 2**), und dann den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung der Netzstromquelle mit der des Netzgerätes übereinstimmt.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

Nachdem das Netzgerät angeschlossen worden ist, benötigt der Akku-Lüfter u. U. 3 – 5 Sekunden zum Starten.

Das Netzgerät kann während der Benutzung knacken. Dies hat keinen Einfluss auf den normalen Gebrauch.

Der in den Akku-Lüfter eingesetzte Akku kann nicht mit dem mitgelieferten Netzgerät geladen werden.

BENUTZUNG DES AKKUS

UM DIE MAXIMALE LEISTUNG DES AKKUS ZU GEWÄHRLEISTEN, WIRD EMPFOHLEN, DEN AKKU VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH AUFZULADEN.

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
(1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.

- (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
- (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.
Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern Sie Maschine und Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50°C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.
9. Keinen beschädigten Akku benutzen.
10. Unterlassen Sie das erneute Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
11. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung. Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden. Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
12. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Batterien.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus.

Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer:

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Akkuwerkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugeistung feststellen.
2. Unterlassen Sie das erneute Laden eines voll aufgeladenen Akkus.
Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10°C – 40°C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

Anbringen und Abnehmen des Akkus (Abb. 3)

Schalten Sie stets die Maschine aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf (10) verschieben. Halten Sie den Akku-Lüfter unbedingt fest, wenn Sie den Akku abziehen.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn stets vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Falls die rote Anzeige (11) an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt. Schieben Sie ihn bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige (11) nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus der Maschine herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

Wenden Sie beim Anbringen des Akkus keine Gewalt an. Falls der Akku nicht reibungslos hineingeleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Um den Akku-Lüfter mit dem Akku zu betreiben, nehmen Sie bitte auf die Anleitung des Netzgerätes Bezug.

Anzeigen der Akku-Restkapazität (Abb. 4)

Nur für Akkus mit Anzeige

Drücken Sie die Prüftaste (14) am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen (13) leuchten wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen		Restkapazität
 Ein	 Aus	
		75 bis 100%
		50 bis 75%
		25 bis 50%
		0 bis 25%

HINWEIS:

- Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.
- Der Überentladungsschutz des Akkus tritt in Aktion, wenn die Akkukapazität niedrig wird. In diesem Fall bleibt der Akku-Lüfter automatisch stehen. Falls der Akku-Lüfter trotz Betätigung des Schalters nicht funktioniert, nehmen Sie den Akku vom Werkzeug ab, und laden Sie ihn auf.

Starten / Stoppen des Lüfters (Abb. 1)

Drücken Sie die Ein-Aus-Taste (1) zum Einschalten des Lüfters. Drücken Sie die Ein-Aus-Taste erneut zum Ausschalten des Lüfters.

Ändern der Windgeschwindigkeit (Abb. 5)

Drücken Sie die Drehzahl-Umschalttaste (3) bei laufendem Lüfter. Die Windgeschwindigkeit nimmt mit jedem Drücken der Taste zu. Bei Betrieb auf der höchsten Stufe kehrt die Windgeschwindigkeit zur niedrigsten Stufe zurück.

Der Akku-Lüfter startet mit derselben Geschwindigkeit wie die der vorherigen Einstellung.

Einstellen des Lüfterkopfwinkels (Abb. 6)

Der Winkel des Lüfterkopfes kann eingestellt werden. Der Bewegungsbereich des Lüfterkopfes ist aus der Abbildung ersichtlich.

HINWEIS:

- Drehen Sie den Lüfterkopf nicht über seinen Bewegungsbereich hinaus.

Aufhängen des Lüfters (Abb. 7)

Verwenden Sie den Aufhänger am Handgriff, um den Akku-Lüfter an eine Stange oder andere zweckdienliche Stellen zu hängen. Um versehentliches Herunterfallen des Akku-Lüfters zu verhindern, ziehen Sie einen Riemen durch die Riemenöse (4), und sichern Sie ihn.



VORSICHT:

- Hängen Sie den Akku-Lüfter niemals an hohen Stellen oder an Oberflächen auf, wo das Werkzeug die Balance verlieren und herunterfallen kann.
- Verwenden Sie ein hartes Material, wie z. B. eine Metallstange, zum Aufhängen des Akku-Lüfters. Der Durchmesser der Aufhängungsstange sollte kleiner als 24 mm sein und einer Last von 5,6 kg standhalten können. Hängen Sie den Akku-Lüfter nicht höher als 2,3 m.

Montieren an einem Stativ (Abb. 8, Abb. 9)

Der Akku-Lüfter kann an einigen Makita-Stativen montiert werden.

Wenn Ihr Stativ einen 5/8"-11 UNC-Gewindestift hat, verwenden Sie das Schraubenloch A (15), um den Akku-Lüfter zu montieren.

Wenn Sie das Stativ für eine Makita-Arbeitsleuchte verwenden, montieren Sie den Akku-Lüfter, indem Sie die Rändelschraube (19) in das Schraubenloch B (16) eindrehen.

Montieren an einer Wand (Abb. 8, Abb. 9)

Besorgen Sie zwei Schrauben, und befestigen Sie sie an der Wand, wie in der Abbildung gezeigt. Hängen Sie den Akku-Lüfter unter Verwendung der Wandmontagelöcher (17) an diese Schrauben.



VORSICHT:

- Wenn Sie Wandaufhängung verwenden, trennen Sie den Akku-Lüfter vom Stromnetz ab, und nehmen Sie den Akku ab.
- Wählen Sie eine stabile Wand für die Montage des Akku-Lüfters sorgfältig aus. Vergewissern Sie sich, dass der Akku-Lüfter sicher an der Wand aufgehängt ist.
- Nehmen Sie den Akku-Lüfter zum Anbringen/Abnehmen des Akkus stets von der Wand ab. Anderenfalls kann der Akku-Lüfter herunterfallen und Verletzungen verursachen.
- Dieser Lüfter ist für Montage an hohen Stellen vorgesehen und muss so montiert werden, dass die Flügel mehr als 2,3 m über dem Boden oder Fenstern sind.

WARTUNG



WARNUNG

- Lassen Sie Wartungsarbeiten von einer autorisierten Makita-Kundendienststelle nur unter Verwendung von identischen Ersatzteilen ausführen. Die Verwendung anderer Teile kann Gefahren erzeugen oder eine Beschädigung des Produkts verursachen.
- Um schwere Verletzungen zu verhüten, trennen Sie stets das Netzgerät bzw. den Akku vom Gerät ab, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten ausführen.
- Lassen Sie den Akku-Lüfter vollkommen abkühlen, bevor Sie irgendwelche Inspektions-, Wartungs-, Reinigungsarbeiten oder Lagerung durchführen.

ALLGEMEINE WARTUNG

Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen. Die meisten Kunststoffe reagieren empfindlich auf verschiedene handelsübliche Lösungsmittel und können durch ihren Gebrauch beschädigt werden. Lassen Sie den tragbaren Ventilator abkühlen, bevor Sie Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. mit einem sauberen Tuch entfernen.



WARNUNG

- Lassen Sie keinesfalls Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Erdölbasis, Kriechöle usw. mit Kunststoffteilen in Berührung kommen. Chemikalien können Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Alle Teile sollten von einer Vertragswerkstatt ausgetauscht werden.

LAGERUNG

Um einen Brand oder Verbrennungen zu vermeiden, lassen Sie den tragbaren Ventilator vollkommen abkühlen, bevor Sie ihn lagern.

Lagern Sie den entladenen Akku nicht über längere Zeitspannen, weil sich dadurch seine Lebensdauer verkürzen kann.

Bitte wenden Sie sich bei technischen Fragen an einen Verkaufsvertreter.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan